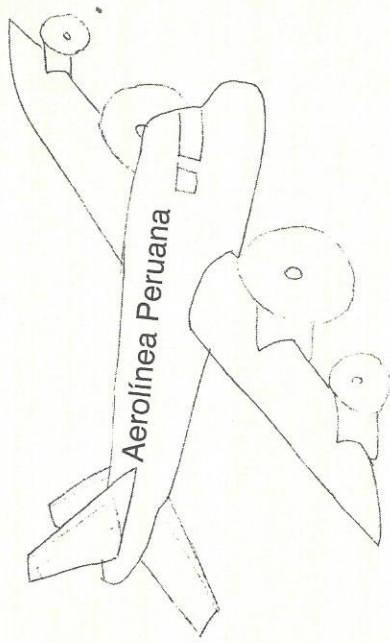


Capítulo 4: El viaje al Perú



Era el quince de julio y la familia estaba lista¹ para irse de vacaciones. En la escuela las clases ya habían terminado y los muchachos estaban libres². Los padres tomaron dos semanas de vacaciones de su trabajo. Todos tenían sus maletas empacadas y se fueron al aeropuerto. Ellos salieron un poco tarde y por eso, Nathaniel tuvo que manejar un poco rápido. Martha le gritaba porque a veces manejaba como un loco. Ellos llegaron justo a tiempo para subir al avión.

¹estaba lista - s/he, it was ready

²estaban libres - they were free (as in, liberty/freedom)

En el avión el piloto anunció que iban a Lima, Perú. Era un viaje de siete horas. En unos momentos estaban en el aire y una muchacha vino con comida y bebidas. Ella les preguntó si querían cacahuates³ y refrescos.

Nathaniel se puso muy emocionado pensando en la comida y pidió diez paquetes de cacahuates, tres Coca-colas y dos tazas de café con leche con mucho azúcar. Toda la comida era solamente para él. La muchacha pensó que Nathaniel estaba loco pero ella no le dijo nada. Le dio la comida y las bebidas.

Martha miró a Nathaniel y miró su comida. A veces Martha se preocupaba por⁴ la salud de Nathaniel porque él comía muy mal. Ella vio los cacahuates y pensó en un documental que vio en la televisión que hablaba de la historia del cacahuete. Le dijo a Nathaniel:

– ¿Tú sabes la historia del cacahuete? Es muy interesante. Empieza en el pasado con los indígenas de la región de...

– Sí, sí, sí... y termina ahora en mi estómago— interrumpió Nathaniel sonriendo.

Martha lo miró con mucha frustración. Ella no entendía porque a él no le interesaba la historia

³cacahuates - peanuts

⁴se preocupaba por - she worried about

tanto como⁵ le interesaba a ella.

– Tú sabes mi amor que la historia no me interesa mucho –le dijo Nathaniel con la boca llena de cacahuates.

Para los hijos el viaje pasó muy lentamente. Ellos vieron la película 'Castaway' en los televisores pequeños del avión. Durante la película el piloto anunció que todos los pasajeros necesitaban abrocharse el cinturón de seguridad⁶. El avión iba a pasar por una turbulencia.

Nathaniel escuchó el anuncio y tuvo un gran problema. Como él había bebido tres coca-colas y dos cafés ahora necesitaba usar el baño. Necesitaba usar el baño porque sentía que su estómago iba a explotar. Nathaniel no pudo ir al baño porque el piloto dijo que nadie podía usar el baño durante la turbulencia. Por eso, Nathaniel se quejaba como un bebé:

– Necesito usar el baño. Quiero ir al baaaaño.

¡Qué vergüenza! Mucha gente lo miraron y los muchachos ya no querían sentarse con él por eso.

Un poco después, el piloto anunció que el avión iba a aterrizar⁷ en unos minutos. Cuando el avión

⁵tanto como - as much as

⁶abrocharse el cinturón de seguridad - to fasten their seatbelts

⁷iba a aterrizar - it was going to land

llegó a Lima todos los pasajeros entraron al aeropuerto. Nathaniel corrió rápidamente al baño. Llegó al baño y vio dos puertas. Una decía HOMBRES y la otra decía MUJERES. Nathaniel no hablaba español y no sabía qué puerta usar. Corrió por la puerta que decía MUJERES y usó el baño. Cuando salió del baño unas muchachas peruanas que estaban entrando le dijeron a Nathaniel:

– ¿Qué te pasa, bobo? Este baño es de mujeres. ¿Cuál es tu problema?

Nathaniel las miró y les dijo:

– What? Mi no espeak Espaneesh. What?

Ellas lo miraron y se rieron.

La familia buscó las maletas y después pasaron por la aduana⁸ para entrar oficialmente al país del Perú. Luego fueron directo al banco en el aeropuerto para cambiar el dinero. Ellos tenían dólares de los Estados Unidos y necesitaban nuevos soles, el dinero del Perú. Ellos cambiaron \$500 dólares americanos y recibieron \$1650 nuevos soles.

Con el dinero, fueron a la parada de taxi para ir al hotel. En la ciudad había mucho tráfico. Después de veinte minutos, llegaron al hotel.

Subieron al cuarto y se acostaron en las

⁸la aduana - customs (office/official)

camas. Todos estaban muy cansados. Nathaniel agarró el control remoto y prendió la televisión. Todos estaban sorprendidos porque había muchos canales en inglés. En New Gretna sólo había dos canales en español.

Nathaniel puso las noticias en el canal de CNN y ellos vieron las noticias del día. ¡Vieron a Bob Barker en las noticias! Escucharon el noticiero:

– Bob Barker está en el hospital con problemas del corazón. Tuvo un ataque al corazón. Según los médicos, su problema cardíaco es el resultado de comer mucha grasa. El Sr. Barker ha tenido⁹ el colesterol muy alto durante veinte años y había estado tomando¹⁰ medicina para controlarlo. Hoy, los doctores lo operaron y encontraron una docena entera de donas de jalea en su estómago. Aquí está el Dr.

Kevorkian para hablarnos acerca de su condición:

– Operamos al Sr. Barker y él se está recuperando en el Hospital Hollywood. Abrimos sus arterias y sacamos una docena de donas de su estómago. Vamos a mandarlo a un

⁹ha tenido - he has had

¹⁰había estado tomando - he had been taking

especialista en dietética para establecer una rutina de ejercicios.

La familia se sintió muy mal y responsable por el ataque al corazón de Bob Barker. Después de una hora, la familia se acostó porque todos estaban muy cansados.